

Lubuski Urząd Wojewódzki  
w Gorzowie Wielkopolskim  
ul. Jagiellończyka 8  
66-400 Gorzów Wlkp.

Gorzów Wlkp., dnia 29 sierpnia 2018 r.

NK-II.431.2.42.2018.IOko

Pani  
**Bożena Oźga**  
Tłumacz przysięgły języka niemieckiego

**Sprawozdanie**  
**z kontroli przeprowadzonej w trybie uproszczonym**

Na podstawie art. 20 ust.1 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz.U.2017.1505 t.j.) Izabela Okonek – inspektor wojewódzki w Wydziale Nadzoru i Kontroli Lubuskiego Urzędu Wojewódzkiego w Gorzowie Wlkp., na podstawie pisemnego upoważnienia do przeprowadzenia kontroli nr 173/2018 z dnia 22 sierpnia 2018 r. przeprowadziła w dniu 23 sierpnia 2018 r. kontrolę Pani działalności jako tłumacza przysięgłego języka niemieckiego.

Celem kontroli było zbadanie prawidłowości i rzetelności prowadzonego repertorium oraz pobierania wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego wykonane na rzecz sądu, prokuratora, Policji i organów administracji publicznej.

Kontroli podlegał okres od dnia 1 stycznia 2015 r. do dnia 23 sierpnia 2018 r.

**Ustalenia kontroli:**

Czynności kontrolne wykazały, że została Pani wpisana na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem TP/5444/05.

Używana pieczęć do poświadczeń z języka niemieckiego spełnia wymogi określone w art.18 ww. ustawy. Pieczęć zawiera w otoku imię i nazwisko, a w środku wskazanie języka, w zakresie którego ma Pani uprawnienie oraz pozycję na liście tłumaczy przysięgłych.

Wzór podpisu oraz odcisk pieczęci złożony został Ministrowi Sprawiedliwości, ministrowi właściwemu do spraw zagranicznych oraz Wojewodzie Lubuskiemu stosownie do art. 19 ustawy.

Oświadczyła Pani, iż nie odmawia wykonania tłumaczeń w postępowaniach prowadzonych na podstawie ustawy, na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej.

Repertorium prowadzone jest w formie papierowej, oddzielnie dla każdego roku, odnotowywane są w nim wykonane tłumaczenia pisemne oraz ustne.

W repertorium stwierdzono brak liczby porządkowej, która jest numerem kolejnym wpisu w repertorium dla pozycji pod którą wpisano tłumaczenia ustne oraz określonej w art. 17 ust. 2 ustawy wysokości pobranego za te tłumaczenia wynagrodzenia.

Za wykonane tłumaczenia pobrano wynagrodzenie w wysokości zgodnej ze stawkami określonymi w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz.U.2005.15.131 ze zm.) za które wystawione były faktury. Oświadczyła Pani, że adnotacja ta będzie odnotowywana również w repertorium z zachowaniem kolejności wpisów.

Kontrolowaną działalność ocenia się pozytywnie.

Z up. WOJEWODY LUBUSKIEGO

Paweł Witt  
Dyrektor  
Wydziału Nadzoru i Kontroli

**Pouczenie:**

Zgodnie z art. 52 ust. 5 ustawy z dnia 15 lipca 2011 r. o kontroli w administracji rządowej (Dz.U.2011.185.1092) przysługuje Pani prawo do przedstawienia swojego stanowiska odnośnie przesłanego sprawozdania w terminie 3 dni roboczych od dnia jego otrzymania.